

新西兰华人张汉华：

牵线新中友谊的“操心人”

贾平凡 吴虚怀

侨界关注

关注张汉华微信朋友圈的人都知道，她是文艺的，随性的，爱自由的。中国、新西兰、澳大利亚、越南、柬埔寨……虽已年过花甲，但她依然没心没肺地满世界“疯跑”，品茶交友看世界，学习玩耍两不误。

了解张汉华的人都知道，她爱操心、敢拼搏、自信乐观。自1992年移民新西兰后，她靠着爱拼敢闯的韧劲儿在当地扎下根来。同时，她始终心系桑梓，矢志不渝传播中华文化。新中商会主席、新西兰华夏文化艺术协会联合主席……角色转换之间，张汉华坦然迎接挑战，专注享受过程，见证华社变迁，促进新中交流。

激烈争取过员工权益呢！”

个人勤奋加上新西兰相对宽松包容的社会氛围，让张汉华的异国生活逐渐起色。1995年，张汉华的丈夫带着孩子到新西兰，一家人团聚，从此在新西兰扎下根来。

艰苦创业 推介中医

张汉华的丈夫毕业于国内医学院中医专业。1996年1月，在惠灵顿的商业步行街——古巴街上，一家叫“维康堂”的中医诊所开门营业，张汉华夫妇从自己最熟悉的行当——中医开始，迈出了创业第一步。

“创业前我们做了些调研，之前也有老侨开过中医诊所，但是最后都无奈关张了。”张汉华介绍，彼时，中医在新西兰并没有太大市场，当地人对中医的概念也不太清楚。

张汉华和丈夫决定“啃下这块硬骨头”。市场不成熟，也没有足够经费作广告，张汉华夫妇便制作了关于中医的小册子，挨家挨户发放。发的册子多了，有人走进了诊所尝试中医治疗，而丈夫伍俊也凭借着精湛的医术，逐渐树立起良好的口碑。

“病治好了，患者走出诊所就会跟他人推荐，而当地人往往信任医师或朋友的推荐，这对我们打响知名度很有帮助。”采访间隙，张汉华拿出新西兰当地报纸上有关“维康堂”的报道向我们展示。

踏实经营的同时，张汉华也在思考如何更好地让新西兰人理解中医，接纳中医。

“新西兰等西方发达国家如今盛行回归自然的理念，正在找寻多样的医疗办法。

中医完全可以成为西方人诊疗的一种选择。”但是，要让当地人接受中医，就要讲好中医的故事，除了要有好的内容，张汉华认为，更重要的是要有好的讲述方式，“当时，我做了很多宣传文案工作，把中医的理念、有关针灸的原理介绍给新西兰人”。

“我们一边开诊所，一边给当地人普及针灸知识，推荐中医疗法，希望针灸学校的学员们学到的不仅是针灸知识，还有背后的中国文化。”张汉华说。

踏实行医，耐心讲学。22年的坚持让“维康堂”成为了古巴街上中医诊所的“老字号”，也让中医在新西兰扎根发芽。如今，在新西兰，开中医诊所、学习针灸推拿的人越来越多了。

心系桑梓 牵线搭桥

2006年9月12日，新西兰国会大楼，张汉华以首任主席的身份宣布新西兰“新中商会”正式成立。

“做新中商会主席近9年，有几件事我很自豪。一是见证了中新自由贸易协定的签署；二是中新建交35周年、40周年时，我们在新西兰国会、总督府组织了许多纪念活动。”

“自由贸易协定的签署造福了两国人民，但在谈判中，双方企业就条款细节产生了分歧，谈判一度陷入僵局。”张汉华回忆，这种分歧是由两国的文化和思维差异引起的。

“那时候，我做了许多调查问卷，针对新中两国之间存在的疑虑作出解答，为双方提供参考借鉴。”张汉华调侃道，“那会儿我就像是两国企业的妈妈，手心手背都

是肉啊！”

在双方的共同努力下，2008年4月，中国与新西兰签署自由贸易协定，新西兰成为第一个与中国建立自贸区的发达国家。张汉华也为这项成果备感自豪。

张汉华认为，文化上的相互理解与尊重，在推动国家间交往中扮演着重要角色。如何让新中两国增进交流，实现民心相通，她思考着，也努力着。

2015年，张汉华卸任新中商会主席职务。同年5月，她与一群志同道合的朋友共同发起成立新西兰华夏文化艺术协会。

“2018年2月，我们在新西兰上哈特市图书馆举办农历新年庆祝活动，其中一个环节是邀请母语为英语的观众上台学说中文祝福语，大家热情高涨，气氛可热烈了。”张汉华介绍，成立3年来，华夏文化艺术协会组织参加新西兰庆祝农历新年活动、承办新西兰特色“中文周”的演出，为新西兰人了解中华文化打开了一扇窗户。

如今，无论是新中商会还是新西兰华夏文化艺术协会，工作都日臻成熟。“随着中国综合实力的提升，中国对海外华侨华人的事业越来越重视，对我们的工作给予了很大的支持。”褪去了曾经“说干就干”的冲劲儿，花甲之年的张汉华却依旧没少“操心”。

现在，她关注的是传承。“我的两个孩子都会说流利的中文，希望通过我们这一代的共同努力，让中华情在一代又一代新西兰华侨华人中传承下去，把传播中国文化真正做到实处。”

图为张汉华（后排左五）在新西兰和参与“舞动中华”文艺汇演的演员和工作人员合影。

新西兰华人喜迎新年

12月14日晚，由新西兰中国文化中心主办的“浓浓中国情，相聚迎新年”活动在惠灵顿举行。来自当地华人社团和来自海南歌舞团的专业演员联袂献上了一场中国元素浓郁的表演。当地华侨华人、新中友好人士等200余人观看了演出。

图为12月14日，在新西兰首都惠灵顿，演员表演舞蹈《万紫千红》。

新华社记者 郭磊 摄



法国华人潘立辉：

在巴黎开书店传播中华文化

齐倩茹

上世纪70年代，在巴黎文化氛围浓厚的拉丁区，潘立辉创立了友丰书店，专营亚洲文化书籍。历经艰难的起步时期，从只售中文书到自行组织出版译作，他数十年如一日为书店付出心血，推动中华文化在法国传播。多年来，出版社译介了大量中文经典与热门书籍，不断增多的法国中文学习者也因此得以更轻松地在本土接触到高品质汉语书籍。

1951年，潘立辉出生于柬埔寨一个中医世家，是家中长子。父亲经营的“中国药品商行”是柬埔寨最大的中药行。从中学开始，潘立辉便在法国求学。不过，许多法国同学的求教却让他不安：“他们想和我探讨李白和杜甫，但我对此却一无所知。身为华人，我怎能不去读懂自己的文化？”于是，秉着“深入了解中国”的想法，潘立辉一头扎入书堆，入迷般地钻研中国文化。

在上世纪70年代的法国，找中文资料是十分困难的事，潘立辉便是因此萌生了开中文书店的想法。他在母校边的王子街28号租下店面，正式创立“友丰书店”。3年后，友丰书店搬到王子街45号。目前，书店在巴黎13区已有面积大一倍的分店，但古稀之年的潘立辉仍坚守在拉

丁区的第一家友丰书店。

从业40余年，潘立辉对经营书店的“惨淡”现状再清醒不过：“做书店很难，如果想赚钱，那还是别选这行。”那么，为何在“入不敷出”的行业坚持数十年，持续付出如此多的精力？潘立辉平静地说道：“这是我的使命。每个人都有每个人的坚持。”

在经营书店的数十年中，潘立辉的想法也在不断变化。一开始书店只售中文书，后来潘立辉还创立出版社。除自行翻译，他还委托在各领域有造诣的中法学者，合力为法国读者译介亚洲文化：“开书店的初衷是想给自己一个安静的空间，好好学点东西。”他回忆起最早的一批顾客：“以前从国内来的留学生，会省吃俭用买书。上世纪80年代，我们书店里有很多囊中羞涩的年轻读者，有时在书店读上一整天，我们也不会赶他们走。”

后来，潘立辉觉得让更多人看到有关中国的书，再介绍给他们的法国朋友，是非常有意义的。要让法国读者了解中国文化，关键的一步是探寻他们的阅读需求，做法国人“读得懂”的书。来人只需粗略描述需求，潘立辉便能

从密密麻麻的书架上找出推荐图书。在推荐书籍时，潘立辉也会记下顾客的想法并考虑出版。例如，著名汉学家汪德迈就建议潘立辉配上拼音，方便法国学习者理解，由此友丰出版社成了巴黎第一家提供拼音书籍的出版社。

几十年间，潘立辉组织翻译出版了大量图书，既包括古文经典，也有教材、工具书。例如，图文并茂的《本草纲目》《千字文》《易经》《山海经》《论语》《黄帝内经》等大量文化经典法文版，其中最畅销的是《三国演义》和《封神演义》。据潘立辉回忆，15年前，法国中学、大学汉语课程所使用的教材皆来自友丰。目前，法国60%中文教材和中医书籍皆为友丰出版社作品，其中，友丰书法字帖特别受法国老年群体欢迎。

友丰书店为文化交流所做的不懈努力已得到中法两国认可。1997年，法国文化部授予潘立辉“文学艺术骑士勋章”。2005年，他获得了中国新闻出版总署颁发的“中华图书特殊贡献奖”。不过，潘立辉非常诚恳地说道，奖项带来了很大的压力，这意味着“一定要拼命地去做得更好”。辛勤的光阴转瞬即逝，而这位老人抵法已是50年前的事了。“68岁了，还是继续下去，退休这事没想。只要可以做，就活下去。”（据中国侨网）

说走就走“出走”半生

1992年，改革开放事业正在中国大地如火如荼地进行着，中国人对斑斓的世界充满了好奇和探索欲。这一年，一档电台节目里有关新西兰的报道，犹如一颗石子，在张汉华平静的公务员生活里激起了涟漪。

“我看到了原来生活还可以这么不同，这么随性。”正是在这一年，张汉华做出了一个决定：放弃国内安稳的生活，到新西兰闯闯看。

“我虽是凡夫俗子，但皮囊下却有一个不安分的灵魂，我喜欢向新世界发起挑战。”张汉华笑着回忆。放下一切，说走就走，从中国湖北省武汉市搬到新西兰惠灵顿，她开始了在新西兰的寻梦之旅。这一“出走”就是半生。

理想总是美好的，然而万事开头难。身处异国他乡，既要排解乡愁，也要面对实际困难。

“当时为了生存，我住着三人合租的公寓，干家教、在餐厅打工，很苦很累，在完全陌生的环境里摸爬滚打，像‘摸着石头过河’，孤独和焦虑如影随形，但我要为自己选择的路咬牙坚持。”打工的同时还得学习，张汉华回忆说，“那时候我每天要求自己必须记50个英语单词，走路吃饭都带着随身听。”

“最大的挑战还是文化差异，应对挑战最好的办法是融入当地社会。”张汉华的自信乐观帮了不少忙，“我是移民团体的一分子，没什么好怯场的，华人的智慧和勤奋，完全能够帮助我们克服所有困难。出国两年，我就完全走进新西兰人中间去。当时雇我打工的餐厅老板对华人态度不友好，还和他

泉州立法保护侨建骑楼

孙虹

在中国著名侨乡福建泉州，由海外侨胞于上世纪20年代回乡所建的骑楼建筑获立法保护。近日，泉州召开新闻发布会，对《泉州市中山路骑楼建筑保护条例》的颁布实施进行说明。

中山路是泉州近代最繁华的连排式骑楼建筑商业街，曾入选“中国历史文化街区”“中国十大历史文化名街”。《泉州市中山路骑楼建筑保护条例》将于2019年1月1日正式施行。

“骑楼建筑将泉州传统民居特色和南洋建筑风貌相结合，体现了泉州人拼搏奋斗、爱国爱乡和包容开放的精神。保护、传承好骑楼建筑，就是守住古城过去的辉煌、今天的资源和明天的希望。”泉州市人大常委会党组副书记、副主任曾巍指出，该《条例》为骑楼建筑保护提供了有力的法治保障和良好的法治环境，有助于守住城市的“根”与“魂”。

近年来，泉州骑楼建筑出现年久失修、消防隐患、基础设施落后等问题，有的甚至倒塌、烧毁，不仅严重威胁民众的生命财产安全，也对历史文化遗产造成难以挽回的损失。曾巍告诉记者，该市民众和海外侨胞迫切企盼加强骑楼建筑保护，留住“乡愁”。

然而，泉州的骑楼建筑同其他城市的一些历史风貌建筑一样，保护等级低于文物、历史建筑，且立法没有明确的保护规定；其他地方也没有保护骑楼建筑比较完整的法规。为此，泉州市人大常委会探索地方立法，因地制宜解决骑楼建筑保护的突出问题。

“有原住民生活在其间的活态保护，更能保持骑楼建筑的历史文化生命力和传承影响。”曾巍说。

因此，该《条例》强调“尊重原住民的生活形态和传统习惯”，促进“见人见物见生活”的文化活态传承。同时，该《条例》建立分类保护制度，规定对重点保护的骑楼建筑，不得改变原有外貌、主要平面布局和有特色的室内装饰；对一般保护的，仅要求不得改变原有外貌，使立法更接地气。

此外，该《条例》兼顾骑楼建筑保护与保持街区整体风貌，城市功能提升以及合理利用三方面关系，注重历史文化内涵的发掘，让古城历史的厚重与文化的底蕴融入新时代的发展，促进文化与旅游深度融合，使骑楼建筑以及街巷内的古建筑、古井古树等真正“生动”起来、“鲜活”起来。

(来源：中新网)